



Александр Гречанинов  
Хвалите имя Господне

Alexandre Gretchaninoff

(1864 – 1956)

Хвалите имя Господне

Praise the Name of the Lord

Хвалите имя Господне,  
хвалите, рабы Господа. Аллилуя.  
Благословен Господь от Сиона,  
живый во Иерусалиме. Аллилуя.  
Исповедайтеся Господеву, яко благ,  
яко в век милость Его Аллилуя.  
Исповедайтеся Богу небесному,  
яко в век милость Его Аллилуя.

— Полиелей на Утрне  
(Псалмы 134, 1, 21; 135, 1, 26)

Praise the name of the Lord;  
praise the Lord, O you His servants. Alleluia.  
Blessed be the Lord from Zion,  
He who dwells in Jerusalem. Alleluia.  
O give thanks unto the Lord, for He is good,  
for His mercy endures forever. Alleluia.  
O give thanks unto the God of Heaven,  
for His mercy endures forever. Alleluia.

— Polyeleos at Matins  
(Psalms 135:1, 21; 136:1, 26)

Оп. 34, № 2

**Recit.** **Moderato.**

2 Sopranos  
2 Altos

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano  
(for rehearsal only)

Нва - Ёи - те и - мя Гос - по - дне,  
Хва - ли - те и - мя Гос - по - дне,  
Нва - Ёи - те и - мя Гос - по - дне,  
Хва - ли - те и - мя Гос - по - дне,  
Нва - Ёи - те и - мя Гос - по - дне,  
Хва - ли - те и - мя Гос - по - дне,

Нва - Ёи - те и - мя Гос - по - дне,  
Хва - ли - те и - мя Гос - по - дне,  
Нва - Ёи - те и - мя Гос - по - дне,  
Хва - ли - те и - мя Гос - по - дне,  
Нва - Ёи - те и - мя Гос - по - дне,  
Хва - ли - те и - мя Гос - по - дне,

4 *marcato*

hva - lí - ĩe, hva - lí -  
хва - ли - те, хва - ли -

*p*  
ró - dne, hva - lí - ĩe, hva - lí -  
по - дне, хва - ли - те, хва - ли -

*f marcato*  
ró - dne, hva - lí - ĩe, hva - lí -  
по - дне, хва - ли - те, хва - ли -

8

ĩe, ra - bí, Ghós - ro - da. Al - lí -  
те, ра - би, Гос - по - да. Ал - ли -

*ff*  
ĩe, ra - bí, Ghós - ro - da. Al - lí -  
те, ра - би, Гос - по - да. Ал - ли -

*ff*  
ĩe, ra - bí, Ghós - ro - da. Al - lí -  
те, ра - би, Гос - по - да. Ал - ли -

*ff*

12 *ppp*

лú - и - я. *ppp*

лú - и - я. *ppp*

лú - и - я. *ppp*

*ppp* с благоговением [with reverence]

Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - *ppp*

Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - *ppp*

12 *ppp*

17 *rit.* *ff* *rit.*

Vla-go-slo-ven Gos- *ff*

Бла-го-сло-вен Гос-

ал - ли - лу - и - я. Vla-go-slo-ven Gos-

ал - ли - лу - и - я. Бла-го-сло-вен Гос-

и - я, ал - ли - лу - и - я.

и - я, ал - ли - лу - и - я.

и - я, ал - ли - лу - и - я.

и - я, ал - ли - лу - и - я.

17 *rit.* *ff* *rit.*

22 *a tempo*  
*pp*

рѡдъ отъ Си - ѡ - на, жи - вѣи во И - е - ру - са -  
подъ отъ Си - ѡ - на, жи - вѣи во И - е - ру - са -

рѡдъ отъ Си - ѡ - на, жи - вѣи во И - е - ру - са -  
подъ отъ Си - ѡ - на, жи - вѣи во И - е - ру - са -

22 *a tempo*  
*pp*

И - ѣ - ме, жи - вѣи во И - е - ру - са - И -  
ли - ме, жи - вѣи во И - е - ру - са - ли -

26 *cresc.* *f*

И - ѣ - ме, жи - вѣи во И - е - ру - са - И -  
ли - ме, жи - вѣи во И - е - ру - са - ли -

И - ѣ - ме, жи - вѣи во И - е - ру - са - И -  
ли - ме, жи - вѣи во И - е - ру - са - ли -

26 *cresc.* *f*

И - ѣ - ме, жи - вѣи во И - е - ру - са - И -  
ли - ме, жи - вѣи во И - е - ру - са - ли -

26 *cresc.* *f*

И - ѣ - ме, жи - вѣи во И - е - ру - са - И -  
ли - ме, жи - вѣи во И - е - ру - са - ли -

30 *ff*

ме. Ал - Їи - лú - и - уа.  
ме. Ал - ли - лу - и - я.

*ff* *pp*

ме. Ал - Їи - лú - и - уа.  
ме. Ал - ли - лу - и - я.

*ppp*

Ал - Їи - лú - и - уа,  
Ал - ли - лу - и - я,

*ppp*

Ал - Їи - лú - и - уа,  
Ал - ли - лу - и - я,

30 *ff* *ppp*

35

ал - Їи - лú - и - уа,  
ал - ли - лу - и - я.

ал - Їи - лú - и - уа,  
ал - ли - лу - и - я.

ал - Їи - лú - и - уа,  
ал - ли - лу - и - я.

ал - Їи - лú - и - уа,  
ал - ли - лу - и - я.

35

**Recit.**  
Alto solo. *f*

**[Moderato.]**  
2 Soprani *p*  
2 Alti *p*

40

Is - po - v̄e - day - ěe - šĭā Ghós - po - đe - v̄i.  
Ис - по - ве - дай - те - ся Гос - по - де - ви.

Is - po - v̄e - day - ěe - šĭā  
Ис - по - ве - дай - те - ся

Is - po - v̄e - day - ěe - šĭā  
Ис - по - ве - дай - те - ся

Is - po - v̄e - day - ěe - šĭā  
Ис - по - ве - дай - те - ся

Is - po - v̄e - day - ěe - šĭā  
Ис - по - ве - дай - те - ся

Is - po - v̄e - day - ěe - šĭā  
Ис - по - ве - дай - те - ся

Is - po - v̄e - day - ěe - šĭā  
Ис - по - ве - дай - те - ся

**Recit.**  
*f*

**[Moderato.]**  
*p*

40

43

Ghós - po - đe - v̄i, yá - ko blag,  
Гос - по - де - ви, я - ко благ,  
Ghós - po - đe - v̄i, yá - ko blag,  
Гос - по - де - ви, я - ко благ,

*marcato*

Ghós - po - đe - v̄i, yá - ko blag,  
Гос - по - де - ви, я - ко благ,

43



54

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi -  
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi -  
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

lú - i - ya, al - ĭi - lú i - ya, al - ĭi -  
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

lú - i - ya, al - ĭi - lú i - ya, al - ĭi -  
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

54

Meno mosso. *rit.*

58

lú - i - ya. Is - po - v̄e - day - ťe - šĭa Bó - gu Će - bés - no - mu,  
 лу - и - я. Ис - по - ве - дай - те - ся Бо - гу Не - бес - но - му,

lú - i - ya. Is - po - v̄e - day - ťe - šĭa Bó - gu Će - bés - no - mu,  
 лу - и - я. Ис - по - ве - дай - те - ся Бо - гу Не - бес - но - му,

lú - i - ya. Is - po - v̄e - day - ťe - šĭa Bó - gu Će - bés - no - mu,  
 лу - и - я. Ис - по - ве - дай - те - ся Бо - гу Не - бес - но - му,

lú - i - ya. Is - po - v̄e - day - ťe - šĭa Bó - gu Će - bés - no - mu,  
 лу - и - я. Ис - по - ве - дай - те - ся Бо - гу Не - бес - но - му,

58

Meno mosso. *rit.*



## Tempo I.

63 *mf*

уá - ко \_\_\_\_\_ в ѵ́ек, \_\_\_\_\_ уá - ко \_\_\_\_\_ в ѵ́ек \_\_\_\_\_ мѝ - лоšť \_\_\_\_\_ Ye -  
 я - ко \_\_\_\_\_ в век, \_\_\_\_\_ я - ко \_\_\_\_\_ в век \_\_\_\_\_ ми - лость \_\_\_\_\_ Е -

*mf*

уá - ко \_\_\_\_\_ в ѵ́ек, \_\_\_\_\_ уá - ко \_\_\_\_\_ в ѵ́ек \_\_\_\_\_ мѝ - лоšť \_\_\_\_\_ Ye -  
 я - ко \_\_\_\_\_ в век, \_\_\_\_\_ я - ко \_\_\_\_\_ в век \_\_\_\_\_ ми - лость \_\_\_\_\_ Е -

*mf*

уá - ко \_\_\_\_\_ в ѵ́ек \_\_\_\_\_ мѝ - лоšť \_\_\_\_\_ Ye -  
 я - ко \_\_\_\_\_ в век \_\_\_\_\_ ми - лость \_\_\_\_\_ Е -

*mf*

уá - ко \_\_\_\_\_ в ѵ́ек \_\_\_\_\_ мѝ - лоšť \_\_\_\_\_ Ye -  
 я - ко \_\_\_\_\_ в век \_\_\_\_\_ ми - лость \_\_\_\_\_ Е -

63 Tempo I.

*mf*

66

gó \_\_\_\_\_ уá - ко \_\_\_\_\_ в ѵ́ек, \_\_\_\_\_ уá - ко \_\_\_\_\_  
 го, \_\_\_\_\_ я - ко \_\_\_\_\_ в век, \_\_\_\_\_ я - ко \_\_\_\_\_

*f*

уá - ко \_\_\_\_\_ в ѵ́ек, \_\_\_\_\_  
 я - ко \_\_\_\_\_ в век, \_\_\_\_\_

gó \_\_\_\_\_ уá - ко \_\_\_\_\_ в ѵ́ек, \_\_\_\_\_ уá - ко \_\_\_\_\_  
 го, \_\_\_\_\_ я - ко \_\_\_\_\_ в век, \_\_\_\_\_ я - ко \_\_\_\_\_

*f*

уá - ко \_\_\_\_\_ в ѵ́ек, \_\_\_\_\_ уá - ко \_\_\_\_\_  
 я - ко \_\_\_\_\_ в век, \_\_\_\_\_ я - ко \_\_\_\_\_

gó \_\_\_\_\_ уá - ко \_\_\_\_\_ в ѵ́ек, \_\_\_\_\_ уá - ко \_\_\_\_\_  
 го, \_\_\_\_\_ я - ко \_\_\_\_\_ в век, \_\_\_\_\_ я - ко \_\_\_\_\_

66

*f*

69 *ff*

v ěvek mĭ - losť Ye - gó Al - Īi - lú - i - ya,  
в век ми - лость Е - го. Ал - ли - лу - и - я,

*ff*

v ěvek mĭ - losť Ye - gó Al - Īi - lú - i - ya,  
в век ми - лость Е - го. Ал - ли - лу - и - я,

v ěvek mĭ - losť Ye - gó  
в век ми - лость Е - го.

v ěvek mĭ - losť Ye - gó  
в век ми - лость Е - го.

73 *ppp*

al - Īi -  
ал - ли -

*ppp*

al - Īi -  
ал - ли -

*ppp*

Al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú -  
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу -

*ppp*

Al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú -  
Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу -

73 *ppp*